

BEYOĞLU

DIRECTION: Beyoğlu, İstanbul Palace, Impasse Olivo - Tél. 41892

RÉDACTION: Bereket Zade No. 34-35 Margarit Harti ve Şhi - Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI

Istanbul, Sirkeci, Aşiretendi Cad. Kahrman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La ratification des accords de Nyon

Le Dr. Aras ne quittera pas Genève

Le speaker de Radio-Paris annonçait hier matin que la nouvelle du départ du Dr. Aras, qui a été suspendu hier dans les milieux diplomatiques, on a coupé court aux rumeurs qui circulaient en annonçant que notre ministre des Affaires étrangères ne quitterait pas Genève.

élaborée par le gouvernement ne peut être considérée comme applicable qu'après son acceptation par le Kamutay.

Le pacte de Nyon étant considéré au point de vue de la sécurité de la Méditerranée et du point de vue de la paix mondiale comme très important et son application devant être immédiate, on a veillé à ce que la convention soit complétée au point de vue légal.

Toutefois le fait que le Kamutay ait été convoqué si vite et personnellement par le président de la République, est un indice démontrant avec quel intérêt la Turquie suit les questions relatives à la paix et à la sécurité.

La session extraordinaire de l'année dernière pour la ratification de la convention de Montreux avait eu lieu sur l'invitation du président de l'Assemblée, M. Mustafa Abdulhalik Renda. D'après le paragraphe 19 de la Charte, les convocations de l'Assemblée pendant qu'elle est en vacances ne peuvent se faire que sur la nécessité invoquée par le président de la République ou le président de l'Assemblée ou encore sur la demande faite par un groupe de députés composant le cinquième du Kamutay — demande devant être faite également par le canal du président de l'Assemblée.

On suppose fortement que le président de la Grande Assemblée Nationale en séance extraordinaire partira aujourd'hui pour Ankara.

Nos hôtes de marque

La visite prochaine du général Metaxas

Nous verrons bientôt parmi nous le président du conseil de notre alliée, la Grèce. Le général Metaxas sera le 18 ou 19 octobre à Ankara et il y passera 4 jours. Tous les préparatifs pour sa réception ont été prévus.

Notre ministre à Athènes, M. Ruşen Eşref, qui se trouve en congé en notre ville, rentrera dans la capitale grecque quelques jours avant le départ du général Metaxas et l'accompagnera au cours de son voyage en Turquie.

Le général Metaxas arrivera à bord d'un navire de guerre hellénique.

Le voyage du président du conseil grec ne doit pas être considéré comme une simple visite de courtoisie, il permettra à nos hommes d'Etat de s'entretenir avec la plus grande sincérité, des questions intéressant nos deux pays.

Le Congrès de l'Histoire turque

Le Dr Rossi à Istanbul

Le Prof. Dr Rossi, professeur de langue et d'histoire turques à l'Université de Rome, venu pour participer au Congrès d'histoire de Dolmabahçe est arrivé hier, par le Rodi.

Rappelons que le Dr Rossi est déjà venu une première fois à Istanbul en 1925 pour des recherches historiques dans les bibliothèques turques. Parmi les fruits de ses recherches, il faut citer notamment la découverte d'un manuscrit de la bibliothèque Nuri Osmaniye qui contient une paraphrase en ture du « Senectute », le traité de morale et de philosophie bien connu de Cicéron. Cette paraphrase avait été écrite par un érudit turc, le Baile de Venise Marin di Cavallo et avait été offerte au Sultan Süleyman le Législateur sous le titre de « Der medhi Piri (Les louanges de la vieillesse) ».

Le Dr Rossi est retourné à Istanbul en 1933 et a fait au Halkevi d'Istanbul une conférence sur les études de turcologie en Italie.

Au IIe Congrès d'histoire turque, le Dr Rossi donnera lecture d'une communication sur les sources pour l'histoire turque existant dans les bibliothèques et les archives d'Italie.

Le Dr Rossi est collaborateur de la revue « Oriente Moderno » très connue en Europe et contribue à faire connaître la Turquie dans ses manifestations politiques et culturelles, en apportant dans ce travail de divulgation, un esprit de sincère sympathie pour la Turquie d'aujourd'hui.

Hier, également le prof. suédois Dr Arndt est arrivé en notre ville.

Samedi on attend les professeurs, Fetiçh (Hongrois), Przewoski (Polonais), Brandenstein et Hamyar (Autrichien), Marinatos (Grec).

Les professeurs Mengelin (Autrichien), Gordon Childe et Myres (Anglais, comte Etienne Zichy et Morawesit (Hongrois) ont annoncé leur venue pour le 19.

Le Prof. et Mme Pittard ont déjeuné hier au Palais de Dolmabahçe en compagnie de Mme Afet, ainsi que de M. Hasan Cemil Çambel et de sa fille Mlle Perhan Çambel.

Pendant toute la durée de leur séjour, les professeurs étrangers seront nos hôtes et logeront à l'hôtel Tokalyan.

Les puissances maritimes se réservent d'exercer le contrôle contre les sous-marins.

Une formule d'entente ?

Paris, 16. A. A. — Le « Petit Parisien » écrit :

« Etant maintenant signé, l'accord de Nyon ne saurait être remis en question. Les Britanniques et les Français estiment que tout ce pouvant être encore fait pour satisfaire les desiderata italiens serait de rechercher une formule d'entente dans le cadre même de l'arrangement dont les principes essentiels doivent être nécessairement maintenus. L'Angleterre et la France recherchent des résultats positifs. »

« Excelsior » écrit : « Des ajustements restent possibles et souhaitables. La France et l'Angleterre sont prêtes à envisager avec le plus large esprit de conciliation les propositions concrètes que Rome pourrait faire à ce sujet. »

Les nationaux en vue des premières maisons de Villasimple

Sur le secteur occidental du front des Asturies, les nationaux s'emploient à l'occupation systématique du massif qui se dresse à l'intersection des provinces de Santander, de Léon et des Asturies. La Pena Labra, occupée avant hier, se trouve en territoire de la province de Santander, à 20 km. à l'est de Potes. La Pena Vieja, autre massif qui culmine à 2668 mètres, est à 15 km. à l'Ouest de Potes immédiatement au Sud des montagnes de la Pena de Europa. Dans toute cette zone, les nationaux avancent en surmontant, outre la résistance des miliciens, les difficultés du terrain.

Sur le front de Léon, on signale l'occupation de la colline de Cueto Tagro, des mines de Santa Lucia, du village Villar de Puerto de la vallé de Vagacero ainsi que du mont Cavella.

La décision du commandant du front du Nord de faire participer les forces du front de Léon à l'offensive contre Gijon s'est révélée très adroite. Grâce à l'avance effectuée sur ce secteur vers le Nord, on a écarté définitivement le danger d'une action éventuelle des miliciens qui auraient pu être tentés de s'infiltrer entre le front de Léon et le secteur montagneux au Sud de Potes, dont nous parlions plus haut. Une avance des gouvernementaux sur ce front très vaste — 95 km. à vol d'oiseau, séparent La Robla de Potes — aurait constitué une sérieuse menace pour les colonnes en marche le long de la côte cantabrique et à l'Ouest de Potes.

De nombreuses forces gouvernementales sont concentrées à l'heure actuelle dans les fortifications aux environs de Gijon et il est à prévoir qu'elles opposeront une résistance acharnée. Elles disposent d'artillerie de différents calibres et d'importants dépôts de munitions. Par ailleurs les reconnaissances de l'aviation ont établi que les « rouges » ont créé une puissante défense appuyée par de très nombreux forts, avec canons, mitrailleuses et réseaux barbelés.

FRONT DU NORD

San-Sebastian, 16. — La manœuvre d'encerclement de Pola de Gordon a pleinement réussi et les forces nationales se sont emparées de cette localité.

Pajares, objectif principal des forces nationales sur ce secteur, se trouve au centre d'une des plus riches zones minières d'Espagne. Les nationalistes n'en sont plus qu'à 12 km. de distance.

Le général Queipo de Llano annonce à la Radio que les nationaux ont atteint les premières maisons de Villasimple, qui est à une dizaine de km. au Sud Est de Pajares.

Avant de se retirer de Pola de Gordon, les commissaires politiques affectés à la surveillance des otages et prisonniers politiques ont procédé à un véritable massacre de gens désarmés. Les forces asturiennes ont donné libre cours à leur haine en se jetant contre les hommes et les choses.

La première phase des opérations japonaises en Chine est terminée

Partout les Chinois reculent sur de nouvelles lignes

FRONT DU NORD

Le général Terauchi, inspecteur général de l'éducation militaire, vient d'être nommé commandant en chef des troupes japonaises du Nord de la Chine.

Les opérations sur ce front sont assez éparpillées en raison de l'étendue considérable du théâtre des combats et des directions très divergentes dans lesquelles rayonnent les forces japonaises.

Dans le Chansi septentrional l'armée chinoise, abandonnant la région de Taotung, a rétabli ses positions dans les environs de Yemankouang, passage stratégique dans la grande muraille, au Sud de Taotung. De son côté, un détachement japonais consolide ses positions autour de Taotung. On croit que l'arrivée de la saison froide va ralentir le rythme des opérations dans cette région.

Le 14 septembre, à 10 h. 30 les avions japonais ont bombardé les positions des troupes chinoises qui s'étaient concentrées autour de Su-Chia-Siang, point stratégique important à 250 kilomètres au sud-ouest de Pékin.

Sur la ligne du chemin de fer Tientsin-Si-An, les troupes japonaises occupent également le 14, la ville de Hing-Tsi, à 80 kilomètres au Sud-Ouest de Tientsin et à 12 kilomètres au Sud de Tsing-Hsien, localité dont elles s'étaient emparées l'avant veille.

Enfin hier matin, les troupes japonaises ont déclenché une offensive dans la région à l'Ouest de Lianchang, sur la voie ferrée Pékin-Hankéou, centre important de concentration des troupes chinoises.

On estime que 300.000 Chinois seraient déployés le long de la rivière Liouli, sur un front de 80 kilomètres. Selon les dernières informations, les Japonais auraient délogé les forces chinoises de leurs positions au nord de la rivière Yangting, entre les lignes du chemin de fer Pékin-Hankéou et Tientsin-Pukow.

FRONT DE CHANGHAI

Le général Matoui, ex-commandant de l'armée de Formose, a été nommé commandant en chef des troupes japonaises de la région de Changhaï qui viennent d'achever leur regroupement à la suite du retrait des Chinois. Dans le courant de la journée du 14 septembre, l'aile gauche de l'armée

japonaise débarquée au nord de Changhaï a avancé dans la direction de Changhaï, simultanément avec l'aile droite en poussant partout les forces chinoises de couverture. En même temps les troupes de la marine japonaise qui occupent la limite de la concession internationale ont avancé elles aussi dans la direction de Kiangwan, Chapei et Tachang faisant subir aux Chinois des pertes considérables.

Les troupes chinoises et japonaises ont passé par contre la journée d'hier à consolider leurs nouvelles positions et à échanger de façon intermittente un feu d'artillerie et de mitrailleuses.

Le porte-parole japonais à Changhaï prévoit une offensive de grande envergure contre la nouvelle ligne chinoise en direction de Chapei et de Liuhou dès que les préparatifs des troupes japonaises seront terminés.

Après la guerre, le choléra !

Londres, 16. A. A. — On mande de Changhaï qu'on compte à présent dans les concessions internationale et française 658 personnes malades de choléra. Un soldat britannique est décédé. Dans la concession française neuf personnes ont succombé à la maladie.

EN CHINE DU SUD

La flotte japonaise a bombardé le 14 septembre à 5 heures du matin le fort de Humen, près de Canton. Les Cantonnais ont bloqué l'estuaire du fleuve Chukiang on y coulant deux bateaux.

L'attitude des Etats-Unis

New-York, 16. — Un message de l'« Exchange Telegraph » précise que l'interdiction du transport d'armes et de munitions à destination de la Chine et du Japon a trait unique-ment aux transports qui seraient faits par des navires appartenant à l'Etat, par des navires marchands sont libres d'embarquer toutes marchandises à destination de ces deux pays, à leurs risques et périls.

La décision de M. Roosevelt vise tout particulièrement le transport Wichita qui a appareillé pour la Chine avec 19 avions de bombardement et sur lequel l'embargo sera mis probablement à l'escale de San Pedro où il a fait escale pour charbonner.

La chute du franc a pris un rythme impressionnant

Ses répercussions à la Bourse d'Istanbul

Les dépêches parvenues hier de Londres signalent une baisse importante du franc pendant les dernières 24 heures. Londres avait clôturé avant hier à 137,59 francs le Sterling ; elle a ouvert hier à 138,79. Cette baisse ayant continué de surprenante façon, on a enregistré tour à tour les cours suivants : 142,93 puis 143,37, vers le soir 144,50 et en clôture 145,75 francs. La baisse en 24 heures est donc de 6,08 francs. Ce matin New-York donne la Lstg. à francs 14665 francs.

Depuis le moment de la venue au pouvoir du cabinet Poincaré, on n'avait pas enregistré de baisse semblable en France.

A la Bourse d'Istanbul le franc cotait hier, en clôture, 23,05 francs la Ltq. La Dette turque, à Paris, est passée de 253 à l'ouverture, à 255 francs. Par conséquent, l'Unitürk a enregistré une baisse de 70 à 72 points, et a passé de 13,925 Ltqs à 13,20. Les transactions en Bourse ont été, de ce fait, à peu près complètement arrêtées.

On ne s'est livré à quelques opérations que sur les actions Sivas-Erzurum qui sont montées à 98,25 Ltqs.

La Banque Centrale a fixé le Sterling à 627,25 piastres.

L'alarme à Paris

Paris, 16. A. A. — La nouvelle baisse du franc a vivement alarmé les milieux économiques et financiers.

On déclare que la balance commerciale qui se clôture pour les neuf premiers mois de l'exercice avec un excédent des importations d'environ onze milliards, n'est pas étrangère à ce mouvement et que probablement les nouvelles commandes de matières qui nécessitent l'achat de livres et de dollars ont joué un rôle considérable.

Le fonds d'adaptation est hors d'état de résister à ce mouvement à moins qu'on ne veuille dépenser de grosses quantités d'or et de devises. Toutefois on présume qu'une intervention sera effectuée au moment propice.

Le maréchal Fevzi Çakmak aux manœuvres yougoslaves

Le chef de l'état-major général, le maréchal Fevzi Çakmak, est arrivé en notre ville. Le maréchal s'embarquera le 18 de ce mois à bord de l'« Adatepe » pour se rendre à Dubrovnik afin d'assister aux grandes manœuvres de l'armée yougoslave.

Le Roi Léopold III à Londres

Londres, 16. — Le Roi des Belges sera aujourd'hui l'hôte des nouveaux souverains britanniques au palais de Buckingham.

Bafoué par sa femme, il lui laboure le ventre à coups de couteau

Le nommé Halli, demeurant à Koca Mustafa paşa, est un mari malheureux. Après douze ans, il avait constaté, il y a quelques mois, que sa femme Sükrîye, qui est mère d'une fillette de onze ans, négligeait ses devoirs. Un homme avait passé dans leur vie le chauffeur d'Autonius Lutfi.

L'origine des relations entre ce dernier et Sükrîye est assez difficile à établir. Le fait est que le chauffeur avait loué une maison appartenant à Halli et située à une quarantaine de mètres de celle où habite le couple. Depuis, Sükrîye faisait des visites très fréquentes et très assidues au chauffeur. Mis en garde par des voisins, Halli lui en avait fait la remarque. Sükrîye avait affirmé qu'elle n'avait d'autre but que de soigner les trois enfants de Lutfi qui n'ont plus de mère. Et pour démontrer sa sincérité elle s'était jetée dans un puits ! Des voisins l'avaient retirée et le mari repentant l'en avait conduite, en guise de réparation morale, à l'exposition de Galatasaray où il lui avait acheté pour cent livres de cadeaux.

L'accalmie dans le ménage n'avait été cependant que passagère. Il y a une vingtaine de jours, Sükrîye apprenant que l'ancienne maîtresse de Lutfi, Evdoxia, était revenue chez ce dernier fut affolée par la jalousie. Sous un prétexte futile, elle se prit de querelle avec Halli et déserta le foyer conjugal. Une action en divorce était en cours.

Et voici l'épilogue du drame. En se rendant hier au tribunal, Halli vit sa femme qui s'y rendait aussi, bras dessus bras dessous avec Lutfi.

Il bondit vers le couple. Le bellâtre prit la fuite. Quant à Halli il laboura littéralement le ventre de Sükrîye à coups de couteau. La femme expira tandis qu'on la conduisait à l'hôpital.

Le problème de l'attitude de l'Italie

On a fait preuve d'une hâte sans précédent, constate le «Giornale d'Italia»

Les journaux de ce matin commentent la réponse italienne aux propositions de Nyon et évaluent, très brièvement et à la logique, les raisons de nature politique qui ne permettent aucune atténuation de l'attitude de l'Italie en Méditerranée, une attitude d'intérêts vitaux et le traitement de communications en Italie, qui reste supérieure à celui de toute autre puissance dans toute zone de la Méditerranée.

Les journaux regrettent que l'Italie n'ait pas tenu compte de cette question de la Méditerranée, laquelle le gouvernement n'aurait jamais renoncé. L'attitude de l'Italie au même esprit que l'attitude de l'Allemagne du Sud et de l'Espagne, soit de l'attitude aux flottes françaises.

«Lavoro Fascista» relève également que l'arrangement de Nyon est inacceptable mais qu'il est inexact d'affirmer qu'on soit arrivé à un point mort. La proposition germano-italienne de soumettre la question au comité de non-intervention semble constituer encore aujourd'hui la seule solution.

Les accords annexés

Paris, 16. — Les accords de Nyon ont reçu hier leurs compléments techniques. Les comités des amiraux, réunis sous la présidence de l'amiral Godefroy, a achevé la mise au point de 2 annexes sur base des principes de l'arrangement du 13 septembre. Ces documents et les cartes qui leur sont annexés indiquent les routes qui sont recommandées à la marine marchande et les zones où

doivent choisir entre une considération équitable des droits italiens et la responsabilité d'une orientation politique autonome.

Une telle orientation, qui se développerait en Méditerranée sans l'Italie, puissance méditerranéenne, qui a dans cette mer le siège de sa vie nationale et la somme de ses intérêts impériaux pourrait assumer un aspect de fait étranger à l'esprit de collaboration et d'amitié.

On n'est pas arrivé à un point mort... Rome, 15. A. A. — Le « Tribuna » écrit notamment : Si les instances des milieux responsables britanniques et français sont sincères il est possible qu'on aboutisse à un accord dans la question de l'adhésion de l'Italie aux conclusions de l'arrangement de Nyon. La revendication italienne d'une parité absolue n'est pas seulement une question géographique mais surtout une question de justice et de dignité.

Le « Lavoro Fascista » relève également que l'arrangement de Nyon est inacceptable mais qu'il est inexact d'affirmer qu'on soit arrivé à un point mort. La proposition germano-italienne de soumettre la question au comité de non-intervention semble constituer encore aujourd'hui la seule solution.

«Lavoro Fascista» relève également que l'arrangement de Nyon est inacceptable mais qu'il est inexact d'affirmer qu'on soit arrivé à un point mort. La proposition germano-italienne de soumettre la question au comité de non-intervention semble constituer encore aujourd'hui la seule solution.

LA MODE

La mode sculpturale

La nouvelle silhouette de la femme

Celle-ci a évolué en bien. A Istanbul surtout, la métamorphose est surprenante. Les femmes présentent actuellement ici un aspect diamétralement opposé à celui d'autan.

J'ai vu hier encore une pléiade de jeunes Istanbuliennes, à l'air déluré, à la démarche svelte, à l'allure dégagée. Leur silhouette prenante ressemblait à s'y méprendre à celle des anciennes formes sculpturales. Et la mode actuelle se rapproche du reste de la beauté antique.

La mode est devenue « sculpteur », pourrait-on dire, pour la saison qui vient. Il y a eu des années où, pour s'habiller, il fallait posséder la palette d'un peintre et le crayon d'un dessinateur. Maintenant, ce qui compte, c'est le sens des volumes le goût du modelé et aussi la connaissance d'une anatomie juste et pure.

En causant l'autre jour avec mon amie Pakizé, à une réunion modaine, à laquelle nous étions invitées, nous remarquons que pour bien porter les robes nouvelles qui mulent si bien le corps il faut qu'une femme, paraisse ni maigre, ni grasse. Les courbes et volumes sont à l'honneur.

Les drapés sur la poitrine la masquent avec douceur.

Les drapés sur la hanche insistent sur son modelé. Ces drapés ne sont d'ailleurs nullement alourdissants.

La volume des hanches et de la poitrine est accentué, en contraste, par la finesse de la taille, creusée joliment, fine et mince. Il importe peu qu'il y ait ou non une ceinture pour en marquer la place et que cette place soit haute ou basse. Ce qui est important, c'est que la taille soit moulée.

Autre point de douceur féminine sur toutes les robes nouvelles (je ne parle pas ici des tailleurs ou de modèles sportifs, mais de robes assez habillées) : les épaules sont rondes, tombantes, les emmanchures sont basses. Aucun artifice n'est employé pour donner ampleur ou carrure au montage de la manche.

Toute cette tendresse vient finir près du visage : les encolures sont molles, le cou est drapé, parfois très haut, ce qui en souligne la finesse.

Pour être aussi toutes proches du corps, ces robes demandent naturellement des tissus souples, faciles à draper, dociles, comme la gaze sous la main du sculpteur, des jerseys et des crêpes de soie et de laine.

SIMONE.



On porte beaucoup les blouses en soie froncée.

1. — Robe en faille de soie verte. Col Raglan et blouse froncée. Large, ceinture se liant sur le devant doublée de lamé.

2. — Robe en crêpe romain, couleur ambre. La robe est faite toute entière de biais.

3. — Robe drapée en jersey bleu marin.

4. — Robe en crêpe marocain couleur lie de vin.

5. — Robe en crêpe satin gris bleu ; les manches sont froncées aux épaules.

6. — Robe en crêpe beige.

Comment seront les manteaux d'hiver ?

La redingote est devenue classique. Voici plusieurs saisons qu'elle se présente sous un aspect confortable et chaud et qu'elle plaît par sa sobriété et sa distinction.

Mais les couturiers, plus encore que leurs clientes, aiment le changement et lorsqu'ils ne s'attaquent pas à l'élure générale, c'est aux détails qu'ils s'en prennent, et cela suffit pour qu'un manteau de la saison qui vient diffère sensiblement de celui de la saison précédente.

Les cols.

On propose de superbes cols en forme, en fourrure à long poil : renard, lynx, loup ou en fourrure de teintes chaudes : castor, loutre dorée, hudson, dont les couturiers se servent pour des effets d'opposition des couleurs qui restent en faveur. Souvent aussi, le col est en tissu semblable au reste du manteau, mais amplement bordé de fourrure plate, dérivée de l'astrakan, qui est quelquefois découpé en incrustations sur le col même.

Les manches

Si les cols prennent de l'importance et nous redonnent une silhouette étoffée du haut, c'est au détriment des manches qui ont retrouvé des dimensions normales. La manche montée à plat sur une épaule rembourrée comme les vestons d'hommes suffit à assurer la transition vers le retour à une carrure moins accentuée.

Les contrastes

Un grand faiseur présente des manteaux dont le devant et le dos sont dissemblables : dos marron, devant pied-de-poule marron et blanc ; dos noir, devant bleu clair, des bandes d'astrakan noir soulignant toutes les démarcations de teintes des côtés, du col relevés des manches.

La forme de ces manteaux est elle-même très nouvelle, les épaules étroitement et le manteau partant droit du col, un peu évasé vers le bas.

Les caprices de la mode le voile renaît

(De notre correspondante particulière) Paris, le 10/9/37.

Si tout, dans la vie est un éternel recommencement, c'est surtout vrai, mes chères lectrices, à propos de modes. Voici, par exemple, le goût du voile qui renaît. Il se transforme, mais il est toujours le voile que connurent les femmes dans l'éclat de leur jeunesse, vers 1895.

Reboux composait alors, avec des voiles, de si merveilleux chapeaux que l'on courait rue de la Paix, dans cette suite de petits salons où, vers cinq heures, se retrouvait l'élite de l'élégance mondaine et théâtrale, pour le simple plaisir d'avoir un voile nouvellement disposé sur un chapeau nouveau.

Chaque jour voyait éclore des inventions exquises. Un jour ou avait superposé deux voiles de mousseline de deux tons opposés retombant de cette forme charmante qui avait nom canotier.

Le lendemain, autre surprise ! sur un feutre à poils longs, d'un ton beige imprécis, un papillon de Chantilly piquait le milieu du devant et laissait en arrière voler la dentelle autour de la tête.

Parfois quand la femme avait de beaux yeux, la forme forme plate d'une paille rouge était recouverte d'un grand rectangle de tulle brodé, lequel formait « loup » sur le haut du visage, et flottait alentour, à son gré, sur les épaules.

Et plus couramment, des femmes coquettes sachant ce qui leur seyait, posaient elles-mêmes, sur petits et grands chapeaux, de larges nappes de tulle variés, brodés ou chenillés, qu'elles laissaient tomber en avant sur le visage quand elles étaient l'intérieur. C'était comme un halo à qui embellissait.

Que vont faire aujourd'hui nos contemporaines avec les voiles qu'on leur propose ? Cette dernière saison printanière ne fut qu'un début ; l'hiver va donner lieu à de nouvelles formules.

JANE.

Les cours au Halkevi

Les examens de réparation pour les élèves qui ayant suivi les cours de l'année scolaire 1936-1937, au Halkevi de Beyoğlu, avaient échoué aux examens, auront lieu aux dates indiquées ci-bas :

a) Mathématiques : jeudi 16 sept.
b) Dessin technique : vendredi 17
c) Electricité : samedi 18

Les examens seront oraux et commenceront exactement à 19 heures. Les élèves qui ne seront pas munis de leur carnet d'identité ne seront pas admis aux examens.

Evitez les Classes Préparatoires

Les leçons particulières très soignées d'un Professeur Allemand énergique, diplômé de l'Université de Berlin, et préparant à toutes les branches scolaires. — Enseignement fondamental. — Prix très modérés. — Ecrire au Journal sous «PREPARATIONS» 3

Travaux de traduction

requêtes et poursuites de formalités auprès des bureaux officiels. Prix modéré et service rapide. S'adresser : Aynali Ceyme No. 40.

Modes d'automne

Les costumes de ville ne sont pas pas plus courts que la dernière saison. La taille est à sa place, avec des indécisions : quelquefois plus haute, quelque fois plus basse. Emploi de trois ou quatre genres de draperie formant ceinture à différentes hauteurs.

Le plus souvent, ce sont des robes princesse sans ceinture à différentes hauteurs. Le plus souvent, ce sont des robes princesse sans ceinture, corps moulé, jupe en forme. Les tailleurs sont courts ; il y a cependant quelques tailleurs en forme, plus longs, dont la basque est à godets. Les manteaux sont de forme redingote.

Les coloris sont le bleu hussard et tous les bleus, le vert-de-gris, vert mousse, vert bouteille, le mordoré, grège et le grenat.

Les tissus employés sont : le lainage bouclé, le tweed, le drap, le serge, le velours, le satin laqué et tous les lamés en vogue.

Les robes du soir sont drapées et très étroites quand elles sont en satin velours ou lamé ; très larges quand elles sont en dentelle, tulle ou taffetas. Emploi fréquent de la fourrure : cols immenses, mais dégagés, cols noués, cols écharpés, poches de fourrure. Une robe est entièrement garnie dans la jupe de renards argentés disposés sur rlia hauteur.

Les fleurs se disposent en larges bouquets sur le devant des corsages ; broderies de fleurs sur les corsages, broderies de strass, cols montants entièrement en bijouterie comme un collier, boucles de strass ornant les corsages et les ceintures.

En fait d'accessoires : le petit manchon, tout en violettes de Parme, pour le soir, sur une robe de velours garnie de violettes de Parme. Le manchon en aigrettes et l'éventail-sac en aigrettes noires, également pour le soir.

Raffinement et recherches de goût sûr.

Les nouvelles fontaines

La plupart des nouvelles fontaines, alimentées à l'eau de Terkos, qui ont été créées en vue de remplacer celles de Kırkeçme ont commencé à fonctionner. Le public se plaint toutefois de ce que le diamètre de leurs robinets est trop petit et leur rendement trop restreint.

Evitez les Classes Préparatoires

requêtes et poursuites de formalités auprès des bureaux officiels. Prix modéré et service rapide. S'adresser : Aynali Ceyme No. 40.

Travaux de traduction

requêtes et poursuites de formalités auprès des bureaux officiels. Prix modéré et service rapide. S'adresser : Aynali Ceyme No. 40.

Travaux de traduction

requêtes et poursuites de formalités auprès des bureaux officiels. Prix modéré et service rapide. S'adresser : Aynali Ceyme No. 40.

Sahibi : G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdüri :
Dr. Abdül Vehab BERKEN
Bereket Zade No 34-35 M Harti ve Sk
Telefon 4023s

La pédale sourde

(Suite de la 3ème page)

dans l'Armançon, et ne s'en fatigue pas, et n'en est pas épuisée. De la tonnelle, Gerberon découvrit l'arrière-corps de la maison, qui ressemble à la façade.

— J'ai beaucoup d'apéritifs en cave, dit M. Passebois. Ils y sont au frais. C'est ma fille qui en a la clé. Je lui ai abandonné toute la direction de mon intérieur, dont la cave fait partie. On dit souvent : « Bon pied, bon œil. » C'est exact pour l'œil, en ce qui me concerne ; c'est faux pour le pied. Les escaliers me font peur. Je vais dire à ma fille de nous apporter un choix de...

— Je suis tout confus, cher monsieur.

— Laissez donc ! Je n'ai pas tous les jours l'occasion de causer avec quelqu'un comme vous.

M. Passebois s'en fut pousser la porte qui ouvre de plain-pied sur le jardin. Quand il la tira sur lui, en sortant, Gerberon, qui à l'oreille fine, crut entendre qu'à l'intérieur on mettait le verrou. Il se dit que ce devait être dans les usages de la maison. Puisqu'il était aujourd'hui l'invité, il tint à payer son écot en monnaie de phrases : beaucoup de billon, évidemment, l'inévitable déchet, mais, parfois, un mot heureux, un trait, tintaient comme, autrefois, les clairs écus sur le marbre. Il avait commencé par offrir un cigare à M. Passebois, se promettant de passer une bonne heure sous cette tonnelle en vidant un ou deux verres d'une liqueur de choix.

Un quart d'heure passa. Gerberon sentit se dessécher sa gorge et se dit que l'apéritif de choix tardait bien à venir. Une demi-heure... Il n'y tint plus.

— Eh bien ! cher monsieur, dit-il, je vais prendre congé.

— Sapristi ! Que diable ! Attendez donc. Ma fille a dû oublier. Ces artistes, c'est si distrayant ! Je vais voir.

Il retourna à la porte. Elle résista. Il se frappa le front.

— Excusez-moi, chez monsieur, dit-il en faisant ce que les casuistes appellent un pieux mensonge. Je viens de songer qu'il était inutile pour moi d'aller plus loin. J'ai oublié que c'est samedi, jour où ma fille répète les morceaux qu'elle doit jouer le dimanche.

« C'est singulier, se dit Gerberon, qu'il n'y ait pas pensé plus tôt. Peut-être est-il de bonne foi. Ma figure a pu déplaire à cette « artiste » qui, de derrière une fenêtre m'a vu arriver : ce serait un trop grand honneur pour moi. Je n'ose même pas l'espérer. Peut-être sont-ils d'accord pour ce petit jeu. Que m'importe ! Ce soir je serai loin de ce monsieur que je ne connais que depuis hier. »

Comme Gerberon ne prononçait pas une parole, estimant qu'il avait beaucoup trop payé son écot par vaine anticipation :

— L'entendez-vous à son piano ? dit M. Passebois. Non, n'est-ce pas ? Il y faut être être habitué. Elle met toujours la pédale sourde, pour ne pas gêner les voisins.

— Je crois dit Gerberon, que mademoiselle votre fille est comme sa pédale.

— Encore un bon mot ! s'écria M. Vous n'en êtes pas avare. Au revoir, donc, sans adieu. Vous nous reverrez l'été prochain, j'en suis sûr. Nous ferons plus ample connaissance, et, sous cette tonnelle, nous prendrons un de ces... D'ailleurs, vous n'aurez que l'embarras du choix.

Nous recommandons aux gourmets, les macaronis et pâtes coupées LUXE et EXTRA de la marque

AŞÇIBAŞI

préparés exclusivement avec de la semoule pure et pouvant rivaliser avec les meilleurs macaronis du monde.

Pour toutes commandes :
Téléphonez 44550

Comptable expérimenté sujet Turc con français, s'occuperait toute la journée ou quelques heures par jour, références de premier ordre, prétentions modestes, s'adresser au journal sous D. A.

Piano à vendre, marque Boisselot, en parfait état. S'adresser Yeni Çarşı, Tom Tom Sokak, No. 8, int. 4.

Leçons d'allemand et d'anglais ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat — en particulier et en groupe — par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant à l'Université d'Istanbul, et agrégé en philosophie et des lettres de l'Université de Berlin. Nouvelle méthode radicale et rapide. PRIX MODÉRÉS. S'adresser au journal Beyoğlu, sous «Prof. M. M.»

On cherche Piano de bonne marque, dans de bonnes conditions d'entretien et à des conditions modérées. Adresser offres par écrit au journal, avec indication de la marque et du prix sous Piano.

Elèves de l'Ecole Allemande, surtout ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RADICAL — PRIX très réduits. — Ecrire sous «REPÉTITEUR» 1

Piano à vendre tout neuf, joli meuble, grand format cadre en fer, cordes croisées. S'adresser : Sakiz Ağa, Karanlık Balkal Sokak, No. 8 (Beyoğlu).

Une délicieuse confiture de tomates

Mettez dans une bassine un poids égal de tomates bien mûres, lavées et coupées en morceaux, et de sucre cristallisé, plus un cuillerée de vanille en poudre. Laissez reposer une heure. Couvrez à feu vif et écumez au fur et à mesure. Tournez avec une cuiller en bois pour que la tomate n'attache pas au fond. La confiture est cuite lorsqu'elle a le jus est brun rouge foncé et qu'elle se coupe à la nappe, c'est-à-dire lorsque la spatule, plongée dans le sirop et retirée, tout de suite conserve une couche mince qui s'étend autour d'elle dans les mouvements qu'on lui imprime. Il faut une cuillerée à café de vanille pour un kilo de tomates et un kilo de sucre.

LA BOURSE

Istanbul 15 Septembre 1937

(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918 (gani)	90,00
Obl. Empr. intérieur 5 % 1922 (gani)	85,00
Obl. Bons du Trésor 5 % 1922	80,00
Obl. Bons du Trésor 2 % 1923 ex-c.	75,00
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1923 (tranche)	70,00
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1923 (tranche)	65,00
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1923 (tranche)	60,00
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	55,00
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	50,00
Obl. Chemin de fer d'Anatolie III	45,00
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum	40,00
Obl. Sté. d'Assurances Glu (Istanbul)	35,00
Obl. Quins, docks et Entrepôts (Istanbul) 4 %	30,00
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903	25,00
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	20,00
Act. Banque Centrale	15,00
Banque d'Affaire (en liquidation)	10,00
Act. Chemin de Fer d'Anatolie (en liquidation)	5,00
Act. Tabacs Turcs en (en liquidation)	4,00
Act. Sté. d'Assurances Glu (Istanbul) (en liquidation)	3,00
Act. Tramways d'Istanbul	2,00
Act. Bras. Réunies Bomoni-Socotri	1,00
Act. Ciments Arslan — Eskit-Hissar	0,50
Act. Minoterie "Union"	0,25
Act. Téléphones d'Istanbul	0,10
Act. Minoterie d'Orient	0,05

CHEQUES

	Ouverture	Courant
Londres	627,75	627,75
New-York	0,78-77	0,78-77
Paris	23,51-50	23,51-50
Milan	14,96-95	14,96-95
Bruxelles	4,68-10	4,68-10
Athènes	3-43	3-43
Genève	1-43-14	1-43-14
Sofia	—	—
Amsterdam	—	—
Prague	11,70-35	11,70-35
Madrid	1,96-30	1,96-30
Berlin	—	—
Varsovie	—	—
Budapest	—	—
Bucarest	—	—
Belgrade	—	—
Yokohama	—	—
Stockholm	—	—
Moscou	1056	1056
Or	—	—
Mecidiye	259	259
Bank-note	—	—

Bourse de Londres

Lire	—
Fr. F.	—
Doll.	—

Clôture de Paris

Dette Turque Tranche I	—
Banque Ottomane	—

Brevet à céder

Le propriétaire du brevet obtenu en Turquie en date du 10 Octobre 1935 et relatif « à des machines à moteur », désire en faire relations avec les industriels de ce pays pour l'exploitation de son brevet. Par licence soit par vente entière. Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Perçembe Aslan Han No. 1-4.